

---

**Ota huomioon  
pöytälevyä asentaessasi**  
**Please note when  
installing a table top**

- Suosittelemme pöytälevyn asentamista välittömästi.
- Jos säilytät levyä, sijoita se tilaan, jonka lämpötila on noin 20°C. Suojaa levy lämmönlähteiltä, auringonvalolta ja kosteudelta ja säilytä sitä vaakatasossa. Poista pakkausmuovi juuri ennen asennusta.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, kun työstät levyä.
- Asenna levy niin, että sille jää tilaa liikkua esim. ilmankosteuden vaihdellessa:
  - etäisyys seinistä ja muista kiinteistä asennuksista on vähintään 5 mm
  - etäisyys pesualtaan kaikista kulmista vähintään 10 mm
  - etäisyys liesistä ja sähkölaitteista on vähintään 20 mm
  - kahden pesualtaan välinen etäisyys on vähintään 100 mm
- Saumaa pesualtaan reunat huolellisesti ja öljyä kaikki leikkauspinnat. Suojaa liedestä tai uunista tulevalle kuumuudelle altistuvat reunat itseliimautuvalla höyrysuojalla.
- **We recommend that the table top be installed immediately.**
- **For longer term storage, the board should be stored horizontally at approx. +20°C. Keep away from heat sources, sunlight, and moisture. Remove wrapping just before installation. Remove wrapping just before installation.**
- **Ensure sufficient ventilation when machining the board.**
- **When installing the board, leave room for movement caused e.g. by changes in temperature.**
  - **Clearance from walls and other fixed installations must be at least 5 mm**
  - **Clearance from all corners of the sink must be at least 10 mm**
  - **Clearance from cookers and electric devices must be at least 20 mm**
  - **Distance between two sinks must be at least 100 mm**
- **Seal the edges of the sink carefully and oil all cut surfaces. Protect edges that are exposed to heat produced by the cooker or oven with self-adhesive steam protection.**

---

**Levyn pintakäsittely  
ennen käyttöönottoa**  
**Surface treatment before  
the board is taken into use**

Jos levy on valmiiksi pohjustettu öljyllä, tarvitaan vain loppukäsittely. Käsittelemättömän levyn kaikki sivut ja kulmat on pohjustettava öljyllä ennen loppukäsittelyä.  
**If the board has been pre-treated with oil, only final treatment is needed. All edges and corners of an untreated board must be treated with oil before final treatment.**

---

**Loppukäsittely  
ennen käyttöönottoa**  
**Final treatment before  
the board is taken into use**

- Hio pöytälevy hienolla hiekkapaperilla (nro 180) puun syiden suuntaisesti.
- Imuroi pinta.
- Levitä pöytälevylle ohut kerros öljyä puuvillakankaalla. Kuivaa ylimääräinen öljy pois 15 min kuluttua.
- Kiillota pinta valkoisella nailonisella laastimella puun syiden suuntaisesti
- Kuivaa levy kankaalla. Öljy on kuivunut ja pöytälevyä voi alkaa käyttää 48 tunnin kuluttua. Jos levy on valmiiksi pohjustettu öljyllä, pöytälevyä voi käyttää jo 24 tunnin kuivumisen jälkeen.
- **Sand the table top with fine sandpaper (no. 180) in the direction of the grain pattern.**
- **Remove any dust from the surface with a vacuum cleaner.**
- **Spread a thin coat of oil on top of the table top with a cotton cloth. Remove any excess oil after 15 minutes.**
- **Polish the surface with a white nylon scraper in the direction of the grain pattern.**
- **Dry the board with a cloth. When the oil has been completely absorbed the table top can be taken into use after 48 hours. If the board has been pre-treated with oil, the table top can be used 24 hours after the oil has been absorbed.**

---

**Pöytälevyn hoito**  
**Maintenance  
of the table top**

Säännöllinen hoito säilyttää pöytälevynsi pinnan kauniina ja uuden veroisena. Muista noudattaa aina hoitoaineiden toimittajien antamia ohjeita. Voit toistaa loppukäsittelyn esimerkiksi jos pöydän pintaan ilmestyy kuivia kohtia tai se muuttuu matakasi.  
**Regular maintenance ensures that your table top will look beautiful and as good as new at all times. Remember to always follow the instructions provided by care product suppliers. The final treatment can be repeated if dry spots appear on the board surface or it loses its shine.**